



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.1/53/L.6/Rev.1
29 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 78 повестки дня
КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ,
ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ
БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО (БИОЛОГИЧЕСКОГО)
И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Литва, Люксембург, Монако, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предшествующие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

отмечая с удовлетворением, что участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении¹ является сто сорок одно государство, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

учитывая свой призыв, обращенный ко всем государствам - участникам Конвенции, принимать участие в осуществлении рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции², и предоставлять такую информацию и данные - в соответствии со стандартизированной процедурой - Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

ссылаясь на свою принятую без голосования 6 декабря 1991 года резолюцию 46/35 А, в которой она приветствовала, в частности, учреждение, в соответствии с рекомендациями третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции³, открытой для всех государств - участников специальной группы правительственных экспертов для определения и изучения потенциальных мер контроля с научно-технической точки зрения,

ссылаясь также на свою принятую без голосования 16 декабря 1993 года резолюцию 48/65, в которой она с удовлетворением отметила заключительный доклад Специальной группы правительственных экспертов для определения и изучения потенциальных мер контроля с научно-технической точки зрения⁴, принятый консенсусом на последнем заседании Специальной группы в Женеве 24 сентября 1993 года,

ссылаясь далее на свою принятую без голосования 15 декабря 1994 года резолюцию 49/86, в которой она приветствовала принятый консенсусом 30 сентября 1994 года заключительный доклад Специальной конференции государств - участников Конвенции⁵, в котором государства-участники договорились учредить открытую для всех государств-участников специальную группу, цель которой заключается в рассмотрении соответствующих мер, включая возможные меры контроля, и разработке предложений по укреплению Конвенции, которые, при необходимости, будут включены в юридически обязательный документ, который будет представлен на рассмотрение государств-участников,

ссылаясь на положения Конвенции, касающиеся научно-технического сотрудничества, и соответствующие положения заключительного доклада Специальной группы правительственных экспертов, заключительного доклада Специальной конференции государств - участников Конвенции, состоявшейся 19-30 сентября 1994 года, и заключительных документов конференций по рассмотрению действия Конвенции,

ссылаясь на заключительный документ двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 29 августа-3 сентября 1998 года, в котором главы государств и правительств отметили достигнутый к настоящему времени прогресс на переговорах по протоколу, подчеркнули важность достижения дальнейшего существенного прогресса с целью заключения общеприемлемого и имеющего обязательную юридическую силу документа, предназначенного для усиления Конвенции, и вновь подтвердили решение четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, в котором содержался настоятельный призыв о скорейшем завершении ведущихся Специальной группой переговоров до начала пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции,

приветствуя содержащееся в заключительной декларации четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции подтверждение того, что в соответствии со статьей I Конвенции использование бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его разработка, производство и накопление его запасов эффективно запрещаются при всех обстоятельствах,

ссылаясь на заявление неофициального совещания на уровне министров, состоявшегося в Нью-Йорке 23 сентября 1998 года, в котором участники и коспонсоры заявили о своей твердой поддержке Конвенции и деятельности по повышению эффективности и совершенствованию осуществления Конвенции,

1. с удовлетворением отмечает информацию и данные, представленные к настоящему времени, и повторяет свой обращенный ко всем государствам - участникам Конвенции призыв принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции²;

2. с удовлетворением отмечает также прогресс, достигнутый к настоящему времени в переговорах о заключении протокола об укреплении Конвенции, и подтверждает решение четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, в котором она настоятельно призвала Специальную группу к скорейшему завершению переговоров до начала пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и призвала ее представить государствам-участникам свой доклад, который должен быть принят консенсусом и который будет рассмотрен ими на специальной конференции;

3. призывает все государства-участники в этом контексте ускорить переговоры и удвоить свои усилия в рамках Специальной группы в целях выработки действенного, эффективного с точки зрения затрат и практического режима и стремиться к скорейшему урегулированию неразрешенных вопросов посредством проявления большей гибкости, с тем чтобы как можно скорее завершить работу над протоколом на основе консенсуса;

4. просит Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам - депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, а также решений, содержащихся в заключительном докладе Специальной конференции, включая всю необходимую помощь Специальной группе;

5. призывает все подписавшие Конвенцию государства, которые еще не ратифицировали ее, безотлагательно сделать это и призывает также те государства, которые не подписали Конвенцию, в кратчайшие сроки стать ее участниками, содействуя тем самым достижению всеобщего присоединения к Конвенции;

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении".

Примечания

¹ Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

² BWC/CONF.III/23, part II.

³ См. BWC/CONF.III/23.

⁴ BWC/CONF.III/VEREX/9 и Corr.1.

⁵ BWC/SPCONF/1.
